

کلبه عمو تام

هریت بیجر استو
ترجمه: حشمت‌الله صمدی

www.ketab.ir

سرشناسه : استو، هریت بیجر، ۱۸۱۱ - ۱۸۹۶ م.
 عنوان و نام پدیدآور : کلبه عمو تام / نویسنده هریت بیجر استو؛ مترجم حشمت‌الله صمدی.
 مشخصات نشر : تهران: نگارستان کتاب، ۱۳۹۵.
 مشخصات ظاهری : ۵۶۷ :
 شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۱۹۰-۰۸۶-۰ :
 وضعیت فهرست‌نویسی : فیبا
 یادداشت : Uncle Tom's cabin. : عنوان اصلی :
 یادداشت : کتاب حاضر در سالهای مختلف توسط مترجمین و ناشرین متفاوت ترجمه و منتشر شده است.
 موضوع : داستانهای آمریکایی - قرن ۱۹ :
 موضوع : American fiction 19th century :
 شناسه افزوده : صمدی، حشمت‌الله، مترجم :
 رده‌بندی کنگره : ب ۱۳۹۵ ک ۸ / ۸۴ / ۱۰۸۴ :
 رده‌بندی دیوید : ۸۱۳ / ۴ :
 شماره کتابشناسی ملی : ۴۶۳۰۹۹۴ :



ناشر: نگارستان کتاب

کلبه عمو تام

نویسنده: هریت بیجر استو

مترجم: حشمت‌الله صمدی

نوبت چاپ: چاپ اول ۱۳۹۶

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

چاپ و صحافی: تاجیک

تهران: خیابان فخررازی، خیابان وحید نظری غربی، پلاک ۸۲ طبقه همکف

تلفن: ۶۶۴۶۴۱۱۷ - ۶۶۴۹۵۴۶۱ - ۶۶۴۹۵۴۷۵

www.ngrbook.com

فروش اینترنتی: ۶۶۴۹۵۷۹۴

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۹۰-۰۸۶-۰

مقدمه نویسنده

همانطور که عنوان این کتاب نشان می‌دهد، موضوع این کتاب درباره نژاد انسان است که جامعه سفید پوست آنان را فراموش کرده و به چشم یک انسان به آنها نگاه نمی‌کنند. نژادی که اجدادشان در زیر تابش آفتاب سوزان آفریت رشد کرده و برخلاف تصور عموم دارای خصال پسندیده و طبع آرامی هستند. این مردم خیلی به مراتب حساس‌تر و خوش‌قلب‌تر از نژاد سفید انگلوساکسون بودند که نژاد سیاه‌پوست را وحشی و خشن قلمداد می‌کردند.

خوشبختانه این روزها ادبیات شعر و هر گرایش بیشتری به سمت ایده‌های بشر دوستانه دارد و در براندختن افکار عمومی در راه کمک و معاونت به نوع بشر صرف نظر از نژاد و رنگ و ملیت موثر و قابل توجهی دارد شعرا، نویسندگان و هنرمندان امروزی در سده متجلی ساختن عواطف بشر دوستانه و روح تلطیف‌پذیر انسان در آثار خود بوده و مجدانه می‌کوشند تا بنیان‌های اخلاقی و اصول برداری و رابین انسان‌ها را که مذاهب گوناگون متفقا برالزام آنها در جهان انسانیت اصرار دارند در پرتو تراوشات و تجلیات هنرمندانه که مسلما در روحیه مردم تاثیر عمیق‌تری نسبت به موعظات خشک و بی روح دارد بیش از پیش در فکر و ذهن جهانیان رسوخ دهند.

اکنون دیگر افکار و عقاید خیر خواهانه همه جا گسترده شده و در جستجوی ترمیم نابرابری‌ها، تسکین، تخفیف آلام انسانی و مساعدت و معاضدت به مظلومان و فراموش شدگان می‌باشد.

در این جنبش همگانی لااقل به یاد می آوریم که اولین نشانه های حیات و نخستین بارقه های تمدن انسان در زمانهای خیلی دور در آفریقای سیاه بخت امروزی درخشیدن گرفت و این قاره سیاه حق بزرگی برگردن تمدن امروزی جهان دارد. اما بدبختانه قرنهای متوالی تمامی جان و مال و ناموس مردم این مرز و بوم و همچنین ثروتهای سرشار و طبیعی آن لگد و من حکمه های زورگویان و ستمگران بوده و از درد به خود میپیچد و اسیر حرام می کرد، ولی عاقبت قلب نژاد سفید و برتر و اربابان سختگیری که خود را حاکم مطلق می دانستند به حال این بردگان بخت برگشته رحم آورده و پس از سالها ظلم و ستم دریافتند که سیاهپوستان نیز مانند خود آنها انسان هستند. حق دارند از زندگی خود لذت ببرند و ثمره کار و کوشش آنها نیز به خودشان تعلق دارد به مستی ستمگر زورگو. به هر حال خداوند را شکرگزاریم که این بساط ظلم برجیده شده و تجارت برده از میان برداشته شد.

هدف غایی این کتاب برانگیختن احساسات و جلب نظر جهانیان است نسبت به ساکنان قاره آفریقا و آشنایی با عیالها و محرومیت های این مردم که سالیان دراز آن چنان زیر سلطه اربابان بیدادگر بودند که هر گونه سعی و کوششی برای رهایی آنها از قید و بند تجارت در نطفه خنثی می شد.

تجربیات شخصی نویسنده کتاب با او نشان داده است که تعداد زیادی از روشنفکران و انسان های واقعی نیز درگیر وقایعی نظیر آنچه در این کتاب می آید بوده اند و هیچکس بهتر از آنها نمی داند که چقدر نظایر این تراژدی ها تکرار شده و چه بسیار موارد غیر قابل توصیفی وجود داشته است که حقایق این کتاب در برابر آنها کم اهمیت و ناچیز جلوه می کند. در ایالات شمالی آمریکا این گونه مطالب به نظر مضحک و مسخره می آید در حالیکه ساکنان ایالات جنوبی شاهد و ناظر عینی آنها بوده اند و هنوز

هم تلخی آنها را احساس می‌کنند.

باید امیدوار بود که با گذشت زملن، نسل‌های آینده این گونه ظلم و ستم‌ها را از میان برداشته و روزی فرا می‌رسد که امثال این وقایع صرفاً جنبه تاریخی و یاد بودی از گذشته داشته باشد و آیندگان از طریق اینگونه کتب به یاد بیاورند که در زمانهای دور چه مصایبی گریبان بشر را گرفته بوده و مردم آن دوره‌ها چگونه اسیر نفس ستمگر و حیوانی خود بوده‌اند.

www.ketab.ir